

Instructions d'utilisation

Longes MSA



N° de commande : 10188906/01
Print Spec. : 10000005389(A)
CR 800000026997



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA

Téléphone : 1 800 MSA-2222

Télécopieur : 1 800 967-0398

Pour connaître les coordonnées des représentants MSA de votre région, veuillez consulter notre site Web à l'adresse www.MSAafety.com.

© MSA 2018 Tous droits réservés



AVERTISSEMENT

Les normes nationales, ainsi que les lois fédérales et provinciales exigent que l'utilisateur reçoive la formation nécessaire avant d'utiliser ce produit. Utiliser ce manuel dans le cadre d'un programme de formation sur la sécurité correspondant à la profession de l'utilisateur. Ces directives doivent être fournies aux utilisateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser le produit, et laissées à leur disposition pour consultation future. L'utilisateur doit lire, comprendre (ou se faire expliquer) les directives, les étiquettes, les notices et les avertissements relatifs à ce produit et aux produits associés; il doit bien les comprendre et s'y conformer.

Le non-respect de ces directives peut exposer l'utilisateur à des risques de blessures graves ou à des dangers pouvant entraîner la mort.

Table des matières

1.	Caractéristiques techniques	6
2.	Formation	7
3.	Description	8
4.	Sélection et applications	8
4.1.	Raison d'être d'une longe MSA	8
4.1.1	Arrêt de chute	8
4.1.2	Longe de sécurité avec absorbeur d'énergie double	8
4.1.3	Restriction concernant le travail	8
4.1.4	Travail en élévation	8
4.2.	Limitations d'ordre physique	8
4.3.	Environnement	9
5.	Exigences du système	9
5.1.	Compatibilité des pièces du système	9
5.1.1	Compatibilité des composants et sous-systèmes	9
5.1.2	Compatibilité des connecteurs	10
5.2.	Ancrages et connecteurs d'ancrage	10
6.	Planification de l'utilisation des dispositifs	10
6.1.	Sauvetage et évacuation	10
6.2.	Distance de chute libre	10
7.	Utilisation	13
7.1.	Connexion	13
7.1.1	Positionnement de la longe	13
7.1.2	Longe de sécurité avec absorbeur d'énergie	13
7.1.3	Longe de sécurité avec absorbeur d'énergie double	13
7.1.4	Longes de positionnement d'armature	13
7.1.5	Point d'ancrage	13
7.1.6	Connexion d'ancrage	14
8.	Entretien, réparations et entreposage	14
8.1.	Nettoyage	14
8.2.	Entretien et réparations	14
8.2.1	Entreposage	14
9.	Étiquettes et vignettes	15
9.1.	Étiquettes	15



10. Inspection.....	17
10.1. Fréquence d'inspection	17
10.2. Inspection systématique.....	17
10.3. Méthode d'inspection	17
10.4. Mesure corrective.....	18
10.5. Registre d'inspection.....	18
11. Garantie	19

Figures

Figure 1 Distance de chute libre	11
Figure 2 Distance admissible de chute libre	12

Tableaux

Tableau 1 Normes respectées	7
Tableau 2 Matériaux	7
Tableau 3 Produits chimiques.....	9
Tableau 4 Distance admissible de chute libre.....	11
Tableau 5 Déploiement du dispositif de freinage – en fonction du poids du travailleur et d'une chute libre maximal de 6 pi.....	12

1. Caractéristiques techniques

Conformité : **É.-U. :** ANSI/ASSE Z359.13, Z359.3; OSHA 29 CFR 1910.66, ASTM F887-005

CAN : Z259.11-17

Le produit peut être conforme aux normes indiquées. Consulter l'étiquette du produit pour des avis de conformité spécifiques. Les longes auto-rétractables désignées d'une marque d'homologation figurent sur la liste de l'agence correspondante en tant que dispositif conforme à au moins l'une des normes précisées.

Porte-mousquetons : Aluminium ou acier zingué. Utilisation d'une seule main, fermeture et verrouillage automatiques.

Dispositifs de réglage : Acier zingué.

Mousquetons : Acier ou aluminium.

Résistance minimale à la rupture (RMR) :

Porte-mousquetons : 5 000 lbf (22,2 kN), ont subi un essai de rupture par traction de 3 600 lbf (16 kN).

Dispositifs de réglage : 4 000 lbf (17,8 kN).

Capacité pondérale, élongation de la longe et forces d'arrêt :

Consulter l'étiquette du produit pour des renseignements spécifiques. Un résumé de ces caractéristiques techniques est fourni à la page 7 de ces instructions.

REMARQUE : Lorsqu'il est impossible de limiter la distance de chute libre à 6 pi (1,8 m) ou moins, l'OSHA a fourni une exemption à cette règle. Dans une interprétation de 29 CFR 1 926 502 (d)(16) datée du 4 décembre 1996, OSHA a émis le règlement que les systèmes antichute personnels peuvent servir dans des applications où la distance de chute libre ne peut excéder 6 pi (1,8 m), à condition que l'employeur puisse apporter la preuve que les limites de force antichute sont maintenues et que le système assemblé fonctionnera correctement. Les longes de chute libre de 12 pi de MSA respectent les exigences de ce règlement, lorsqu'elles font partie d'un système antichute personnel compatible comprenant un ancrage qualifié et un harnais intégral. Voir l'étiquette du produit pour connaître la distance spécifique admissible de chute libre. MSA recommande que les utilisateurs consultent les réglementations nationales, provinciales et locales pour les applications particulières de leur secteur pour s'assurer de la conformité.

« Coté pour les arcs électriques » indique que le produit peut être utilisé en tant que partie d'un système antichute personnel exposé à des situations potentiellement sujettes aux arcs électriques. Étant donné que ces produits tombent en dehors du champ d'application d'ASTM F887, le produit a subi des expositions d'arc, puis a été mis à l'essai selon la norme appropriée de l'industrie pour s'assurer de sa fiabilité en cas de chute.

Tableau 1 Normes respectées

Norme respectée (consulter la carte des données du produit)*	Plage de la capacité pondérale	Chute libre admissible	Force d'arrêt maximum	Force d'arrêt moyenne	Élongation maximum
Longes de retenue (sans amortisseur de chocs) ANSI Z359.3, CSA Z259.11, OSHA	Jusqu'à 400 lb (181 kg)	2 pi (0,6 m)	-	-	-
ANSI Z359.13 chute libre de 6 pi	130 à 310 lb (59 à 140 kg)	6 pi (1,8 m)	1 800 lbf (8 kN)	900 lbf (4 kN)	48 po (1,2 m)
ANSI Z359.13 chute libre de 12 pi	130 à 310 lb (59 à 140 kg)	12 pi (3,6 m)	1 800 lbf (8 kN)	1 350 lbf (6 kN)	60 po (1,5 m)
CSA Z259.11	68 à 140 kg (150 à 310 lb)	1,8 m (6 pi)	1 800 lbf (8 kN)	750 lbf (3,3 kN)	1,5 m (60 po)
CSA Z259.11 - capacité de charge légère	50 à 105 kg (110 à 230 lb)	1,8 m (6 pi)	1 800 lbf (8 kN)	700 lbf (3,1 kN)	1,1 m (42 po)
OSHA seulement	130 à 310 lb (59 à 140 kg)	6 pi (1,8 m)	1 800 lbf (8 kN)	-	42 po (1,1 m)
Capacité de 400 lb OSHA seulement	130 à 400 lbs (59 à 181 kg)	6 pi (1,8 m)	1 800 lbf (8 kN)	-	42 po (1,1 m)

*Les produits listés ASTM F887 satisfont aux critères de performance de cette norme pour la résistance aux arcs des longes pour les travailleurs pouvant être exposés aux risques d'arcs électriques momentanés.

Tableau 2 Matériaux

Matériaux :	Nylon	Polyester	Corde en nylon à 3 brins	Câble à aéronef galvanisé recouvert de vinyle	Maillon en acier à basse teneur en carbone
	Sangle : 1 po (25 mm) de largeur nominale Amortisseur de chocs : 1 ¾ po (44 mm)		5/8 po (16 mm) ½ po (12,7 mm) minimum	¼ po (6 mm)	torsion n° 4/0
Terminaisons :	Cousues		épisé à la main, 5 plis	Douilles pressées	Raccord de broche
Poids : (approximatif)	1,6 lb (720 g)		1,3 lb (600 g)	1,9 lb (850 g)	3,6 lb (1 633 g)

2. Formation

Les acheteurs des longes MSA doivent s'assurer que les utilisateurs connaissent à fond les instructions d'utilisation et ont été formés par une personne compétente pour effectuer les procédures suivantes :

- identification des risques en milieu de travail, évaluation et maîtrise
- sélection, inspection, utilisation, entreposage et entretien
- planification de l'utilisation, incluant le calcul de la distance de chute libre et de chute totale; la force d'arrêt maximale
- compatibilité et sélection des ancrages/connecteurs d'ancrage incluant les raccords qui préviennent le décrochage accidentel (déploiement)

- localisation adéquate des raccords du harnais et de la longe de sécurité
- évacuation, planification de sauvetage et mise à exécution
- conséquences d'un usage abusif

Pour les applications en espace clos :

- Consulter les normes OSHA 29 CFR 1910.146 et ANSI Z117.1.

Évaluer périodiquement (au moins une fois par an) l'efficacité de la formation et cerner les besoins de renouvellement de formation et en formation supplémentaire. Communiquer avec MSA pour obtenir des informations sur la formation.

3. Description

Une longe est conçue pour attacher un travailleur à un point d'ancrage et elle fait partie d'un système antichute personnel ou d'un système de retenue. La longe consiste d'une corde, d'une sangle, d'un maillons de chaîne ou d'un câble et de mousquetons auto-bloquants à fermeture automatique. Les longes avec des amortisseurs de chocs intégraux sont conçues pour dissiper la force lors d'une chute. Les longes sont de longueur fixe ou réglable selon le modèle.

4. Sélection et applications

4.1. Raison d'être d'une longe MSA

4.1.1 Arrêt de chute

La longe fait partie d'un système antichute lorsqu'elle est utilisée avec un amortisseur de chocs approuvé et fixée à un jeu de raccordement antichute d'un harnais intégral. Consulter les instructions d'emploi du harnais pour connaître les points de fixation homologués.

4.1.2 Longe de sécurité avec absorbeur d'énergie double

Les longes de sécurité avec amortisseur doubles permettent une connexion continue (corde de fixation) tandis que l'utilisateur se déplace entre des points d'ancrage.

4.1.3 Restriction concernant le travail

La longe peut être utilisée avec un système antichute pour empêcher un utilisateur d'atteindre une position présentant un risque de chute.

4.1.4 Travail en élévation

La longe peut être utilisée avec un système antichute pour positionner un utilisateur pour le travail en hauteur. Les longes de classe E définies par la norme CSA Z259.11-17 (ensembles d'armature) peuvent être utilisées pour les travaux en élévation seulement.

4.2. Limitations d'ordre physique

La longe est conçue pour l'utilisateur dont le poids, avec vêtements, outils et autres objets, ne dépasse pas la capacité indiquée sur l'étiquette du produit. Les utilisateurs qui présentent des conditions physiques particulières, comme un corps très musclé, squelettique ou autre par exemple, qui risquerait d'influer négativement sur la capacité d'amortissement de charges d'arrêt de chute, ou sur la résistance du dispositif lors d'une suspension prolongée, devraient consulter un médecin préalablement à son utilisation. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent jamais employer la longe.

4.3. Environnement

Les dangers de type chimique, liés à la chaleur et à la corrosion peuvent endommager la longe. Les inspections systématiques plus fréquentes sont nécessaires dans les environnements à risques chimiques, liés à la chaleur et à la corrosion. Ne pas utiliser dans des environnements dont la température dépasse 185 °F (85 °C). Faire preuve de prudence en travaillant près de sources d'électricité, d'équipements en mouvement, de surfaces abrasives et d'arêtes saillantes.

Tableau 3 Produits chimiques

Résistance	chimique			
	Nylon	Polyester	Acier inoxydable (304)	Acier galvanisé
Acide fort (dilué)	Faible	Bonne	Moyenne	Faible
Acide fort (concentré)	Faible	Moyenne*	Faible	Faible
Acide faible (dilué)	Faible	Bonne	Bonne	Faible
Acide faible (concentré)	Faible	Bonne	Faible	Faible
Alcali fort (dilué)	Bonne	Faible	Bonne	Faible
Alcali fort (concentré)	Moyenne	Faible	Moyenne	Faible
Alcali faible (dilué)	Bonne	Moyenne	Bonne	Moyenne
Alcali faible (concentré)	Bonne	Faible	Moyenne	Faible
Alcool	Bonne	Moyenne	Bonne	Bonne
Aldéhyde	Bonne	Faible	Bonne	Bonne
Éther	Bonne	Faible	Bonne	Bonne
Hydrocarbures halogénés	Bonne	Bonne	Bonne	Bonne
Phénols	Faible	Faible	Bonne	Bonne
Agents de blanchiment	Faible	Bonne	Moyenne	Faible
Cétones	Bonne	Faible	Bonne	Moyenne
Huiles et graisses lubrifiantes	Bonne	Bonne	Bonne	Bonne
Savons et détergents	Bonne	Bonne	Bonne	Bonne
Eau de mer	Bonne	Bonne	Moyenne	Faible
Solvants aromatiques	Bonne	Faible	Bonne	Bonne

* L'acide sulfurique concentré altère le polyester.

5. Exigences du système

5.1. Compatibilité des pièces du système

5.1.1 Compatibilité des composants et sous-systèmes

Les longes MSA sont conçus pour être utilisés avec les composants et sous-systèmes de raccordement MSA approuvés. L'utilisation des longes MSA avec des produits fabriqués par d'autres entreprises et qui ne sont pas approuvés par écrit par MSA peut nuire à la compatibilité fonctionnelle des parties du dispositif et compromettre la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du dispositif. Les sous-systèmes de raccordement doivent être appropriés pour l'utilisation en question (p. ex. l'arrêt de la chute ou la retenue). MSA fabrique une gamme complète de sous-systèmes de raccordement pour chaque utilisation. Communiquer avec MSA pour obtenir de plus amples informations. Afin de déterminer la pertinence et le degré de compatibilité, veuillez vous reporter aux instructions du fabricant livrées avec les pièces composantes ou le sous-système

de raccordement en question. La force de protection antichute maximale pour toutes les applications antichute utilisant la longe ne doit pas dépasser 1 800 LBF (8 kN). Veuillez contacter MSA si vous avez des questions sur la compatibilité de l'équipement utilisé avec la longe.

5.1.2 Compatibilité des connecteurs

Les connecteurs, comme les anneaux en D, les crochets à ressorts et les mousquetons, doivent avoir une résistance minimale à la rupture de 5 000 LBF (22 kN). Les connecteurs MSA respectent cette exigence. La ferrure de raccordement doit être compatible quant à la taille, la forme et la force. Les connecteurs non compatibles peuvent se décrocher accidentellement. Il faut toujours vérifier la compatibilité du mousqueton à ressort ou du mousqueton de connexion avec l'anneau en D ou le connecteur d'ancrage du harnais. Utiliser uniquement des mousquetons à ressort et mousquetons à fermeture automatique avec le harnais.

Utiliser uniquement des mousquetons à ressort et mousquetons à fermeture automatique pour réduire la possibilité de déploiement. Ne jamais utiliser de porte-mousquetons ni de connecteurs qui ne ferment pas complètement une fois raccordés.

- Ne pas faire de nœuds avec la longe-cordon de sécurité.
- Ne jamais accrocher la longe sur elle-même. (Exception : mousqueton d'ancrage FP5K)
- Ne jamais connecter ensemble des porte-mousquetons ou des mousquetons.
- Ne pas raccorder deux (2) porte-mousquetons à un (1) seul anneau en D.
- Raccorder seulement des porte-mousquetons et des mousquetons dont la résistance minimale du taquet est de 3 600 lbf (16 kN) directement à une corde d'assurance horizontale.



AVERTISSEMENT

Ne pas se contenter de sentir ou d'entendre l'enclenchement, il faut vérifier si l'enclenchement du porte-mousqueton est ferme et solide. Toujours vérifier visuellement si l'enclenchement est approprié. S'assurer que l'ouverture et le tenon-loquet sont bien fermés avant usage. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

5.2. Ancrages et connecteurs d'ancrage

Les ancrages et connecteurs d'ancrage de systèmes antichute individuels doivent être en mesure de supporter une charge statique, dirigée dans chacune des directions autorisée par le système, d'au moins 5 000 lbf (22.2 kN).

6. Planification de l'utilisation des dispositifs

6.1. Sauvetage et évacuation

L'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et posséder les moyens de le mettre en œuvre. Le plan doit prendre en compte l'équipement et la formation spéciale nécessaires à la réalisation d'un sauvetage rapide dans des conditions prévisibles globales. Pour le sauvetage dans un espace restreint, consulter les dispositions de la norme OSHA 1910.146 et ANSI Z117.1.

6.2. Distance de chute libre

Ne pas dépasser la distance de chute libre indiquée par les normes et règlements applicables. Lorsqu'une longe avec amortisseur de chocs est utilisée, s'assurer que le mou entre l'ancrage/les connecteurs d'ancrage et le harnais/ceinturon est à son minimum afin réduire la distance de chute libre et la force d'impact sur l'utilisateur.

**AVERTISSEMENT**

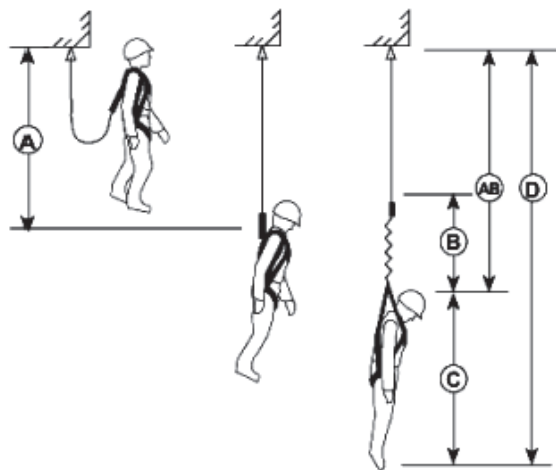
Empêcher les chutes de type balancement et les chocs directs avec des objets se trouvant le long de la ligne de chute ou adjacents à celle-ci. Toujours enlever les obstructions sous l'espace de travail afin d'assurer une distance de dégagement adéquate sur la trajectoire de la chute. Toujours travailler directement sous l'ancrage/le connecteur d'ancrage. Le non-respect de cet avertissement précité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Ne pas utiliser dans des lieux où des objets peuvent tomber ou gêner le fonctionnement de ce dispositif ou sa capacité de fonctionner adéquatement.

Tableau 4 Distance admissible de chute libre

Distance admissible de chute libre	É.-U.	Canada
Avec amortisseur de chocs	6 pi (1,8 m)	6 pi (1,8 m)
Sans amortisseur de chocs	2 pi (0,6 m)	2 pi (0,6 m)
Amortisseur de chocs de chute libre de 12 pi	12 pi (3,7 m)	

REMARQUE : Le tableau ci-dessus fournit des directives générales. Consulter l'étiquette de la longe pour connaître les distances spécifiques admissibles de chute libre.

**Figure 1 Distance de chute libre**

A = chute libre

B = distance de décélération

AB = distance totale de chute + 3 pi (0,9 m) de marge de sécurité

C = hauteur de l'utilisateur

D = dégagement minimum requis

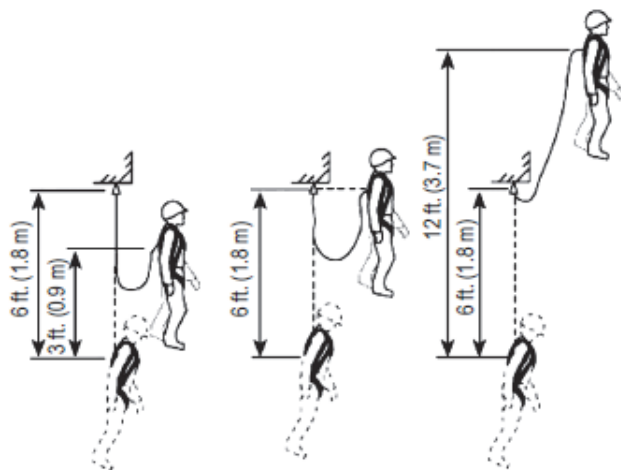


Figure 2 Distance admissible de chute libre

REMARQUE : Si le poids du travailleur (incluant les outils et les vêtements) se situe entre les incréments mentionnés, la tranche de poids la plus élevée suivante doit être utilisée.

Tableau 5 Déploiement du dispositif de freinage – en fonction du poids du travailleur et d'une chute libre maximal de 6 pi

Poids (kg)	Longueur de déploiement, X_{pea} (m)	
	Longe avec absorbeur d'énergie standard	Longe avec absorbeur d'énergie légère
50	-	0,34
55	-	0,38
60	-	0,42
65	-	0,47
70	0,43	0,51
75	0,45	0,56
80	0,48	0,61
85	0,52	0,67
90	0,56	0,72
95	0,60	0,78
100	0,65	0,84
105	0,69	0,90
110	0,74	-
115	0,79	-
120	0,84	-
125	0,89	-
130	0,94	-
135	1,00	-
140	1,06	-

CA

7. Utilisation

7.1. Connexion

7.1.1 Positionnement de la longe

Attacher une extrémité à un ancrage approprié et l'autre extrémité à l'anneau en D dorsal (ou un connecteur de classe A CSA) d'un harnais intégral approuvé ou d'un connecteur de classe P CSA.

7.1.2 Longe de sécurité avec absorbeur d'énergie

Attacher une extrémité à un ancrage approprié et l'autre extrémité à l'anneau en D dorsal d'un harnais intégral approuvé (ou d'un connecteur de classe A CSA).

7.1.3 Longe de sécurité avec absorbeur d'énergie double

Attacher le mousqueton du milieu de la longe double à l'anneau en D dorsal d'un harnais intégral approuvé. Attacher les mousquetons aux extrémités des pattes de la longe à des ancrages approuvés appropriés. Attacher le mousqueton à l'extrémité d'une patte à un ancrage initial. Attacher le mousqueton à l'extrémité de l'autre patte à un ancrage secondaire avant de déplacer et/ou de le déconnecter de l'ancrage initial.

REMARQUE : Pour fixer les modèles avec une boucle d'attelage, passer la boucle d'attelage à travers le connecteur, puis tirer la longe à travers la boucle d'attelage, puis la raidir.

7.1.4 Longes de positionnement d'armature

Attacher les deux petits mousquetons aux points de fixation au niveau de la hanche ou de la taille sur le harnais avec le grand mousqueton sur le devant du corps. Fixer le grand mousqueton à un ancrage approprié.



AVERTISSEMENT

Lorsqu'une longe de sécurité avec absorbeur d'énergie double est utilisée, raccorder le mousqueton monté au centre à l'anneau-en D dorsal du harnais. Ne pas attacher les mousquetons aux extrémités de la patte de la longe au support corporel, car cela aura pour effet d'augmenter la distance possible de chute libre au-delà des limites permises. Tenir la corde de fixation lors des déplacements entre les points d'ancrage. Ne pas détacher de la position initiale avant d'avoir d'abord effectué un raccordement à un autre ancrage. Lorsqu'une patte n'est pas utilisée, l'attacher uniquement à un tenon-loquet de longe sur le harnais et non pas à un anneau en D latéral ou avant. Ne pas permettre aux pattes de la longe de passer sous les bras, entre les jambes ou autour du cou.



AVERTISSEMENT

Lorsqu'un longe de positionnement d'armature est utilisée, l'utilisateur doit être attaché simultanément à un système antichute indépendant.

7.1.5 Point d'ancrage

Longe d'ancrage : attacher le mousqueton sur l'amortisseur de chocs à l'anneau en D dorsal du harnais intégral de l'utilisateur. S'assurer que l'ouverture du porte-mousqueton/mousqueton est complètement fermée et verrouillée. L'utilisateur attache ensuite le mousqueton FP5K au connecteur d'ancrage. S'assurer que l'ouverture du porte-mousqueton/mousqueton est complètement fermée et verrouillée.

7.1.6 Connexion d'ancrage

- Étape 1 :** Attacher le mousqueton sur l'amortisseur de chocs à l'anneau en D dorsal du harnais intégral de l'utilisateur. Enrouler la patte de la longe autour d'un point d'ancrage adéquat.
- Étape 2 :** Longe d'ancrage : Attacher le mousqueton FP5K à la patte de la longe pour créer une boucle fermée.
Anneau en D dansant : Attacher le mousqueton à l'extrémité de la patte à un anneau en D dansant puis de nouveau à la patte de la longe pour créer une boucle fermée.
- Étape 3 :** S'assurer que l'ouverture du mousqueton est complètement fermée, verrouillée et qu'elle saisit bien la patte de la longe. Inspecter l'ancrage pour s'assurer que la boucle d'ancrage sur la patte de la longe ne peut pas se dégager accidentellement de l'ancrage précaution pendant l'utilisation.



AVERTISSEMENT

Les longes qui ont été soumises à des forces d'arrêt de chute ne peuvent pas être réparées et doivent être détruites. Si une longe est soumise à des forces d'arrêt de chute ou à un choc, la mettre immédiatement hors service et l'étiqueter « INUTILISABLE ». Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

8. Entretien, réparations et entreposage

8.1. Nettoyage

Nettoyer la longe avec une solution d'eau et de détergent doux. Ne pas utiliser de produit chimique, de détergent puissant ou de laveuse à pression. Rincer à l'eau claire. Assécher les ferrures avec un chiffon propre et les suspendre pour sécher. Ne pas tenter d'accélérer les processus de séchage avec de la chaleur. Une accumulation excessive de saleté, de peinture ou de corps étrangers peut nuire au bon fonctionnement de la longe et même, dans certains cas particuliers, affaiblir les sangles. Communiquer avec MSA pour toute question concernant l'état de la longe et son nettoyage.

8.2. Entretien et réparations

Les pièces d'équipement endommagées ou qui requièrent des travaux d'entretien doivent être étiquetées « INUTILISABLES » et retirées du service. Les réparations ou travaux d'entretien (autres que le nettoyage) doivent être effectués par MSA. Ne pas tenter de réparer une longe MSA. Les pièces mobiles des portemousquetons/crochets à ressort et des mousquetons peuvent nécessiter une lubrification périodique à l'aide d'huile pénétrante à faible viscosité. Observer les directives du fabricant du lubrifiant. Ne pas trop lubrifier. Essuyer l'excès de lubrifiant avec un linge propre et sec.

8.2.1 Entreposage

Conserver la longe dans un endroit frais, sec et propre, loin du rayonnement solaire direct. Éviter d'entreposer en présence de chaleur, d'humidité, de lumière, de graisse, de produits chimiques et de leurs vapeurs. Un dispositif endommagé ou nécessitant une réparation ne doit pas être rangé au même endroit que les appareils utilisables. Les pièces d'équipement très sales, mouillées ou autrement contaminées doivent être correctement entretenues (c'est-à-dire asséchées et nettoyées) avant d'être rangées. Une inspection systématique (consulter 10.2 Inspection systématique) doit être effectuée par une personne qualifiée avant d'utiliser une pièce d'équipement ayant été entreposée pendant une longue période.

9. Étiquettes et vignettes

Toutes les étiquettes doivent être présentes, lisibles et solidement fixées.

9.1. Étiquettes

INSPECTION GRID

YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1 st												
2 nd												
3 rd												
4 th												
5 th												

PUNCH GRID ON MONTH OF FIRST USE

803 Rev. 4 10083667

Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs.

6ft. 900lbs.

Maximum Free Fall Average Arresting Force
 Maximum Deployment Distance 48"
 Force may increase when cold and/or wet
Read Instructions Before Use

Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs.

12ft. 1350lbs.

Maximum Free Fall Average Arresting Force
 Maximum Deployment Distance 60"
 Force may increase when cold and/or wet
Read Instructions Before Use

Read instructions before use / Lire les instructions avant utilisation

Maximum free-fall distance Weight range including tools
 Maximum de chute libre Gamme de poids incluant les outils

1.8 m 68-140 kg

6 ft 150-310 lbs

Maximum deployment Maximum deployment factor
 Déploiement maximum Facteur de déploiement maximum

1.5 m (4.8 ft) D₃₁₀=0.5

See user instructions Voir les instructions aux utilisateurs

10188908
7111 Rev.3

▲ WARNING

CONNECT UNUSED LANYARD LEG TO A LANYARD CLIP FOUND ON HARNESS. DO NOT CONNECT UNUSED LANYARD LEG TO SIDE, HIP, FRONT, OR BACK D-RINGS.

▲ ADVERTENCIA

CONECTAR LA PIERNA NO USADA DEL LANYARD AL CLIP DEL ARNÉS. NO CONECTAR LA PIERNA DEL LANYARD A LOS ANILLOS D LATERALES, FRONTAL NI DE ESPALDA.

▲ ADVERTISSEMENT

RACCORDER LA LONGE NON UTILISÉE DU CORDON DE SÉCURITÉ À UNE ATTACHE POUR LONGE QU'ON TROUVE SUR LE HARNAIS. NE PAS RACCORDER DE LONGE DE CORDON NON UTILISÉE À DES ANNEAUX EN "D" PLACÉS SUR LES CÔTÉS, AUX HANCHES, À L'AVANT OU SUR LE DOS.

011 REV. 1 10107789

MSA

Shock Absorbing Lanyard
Lanière Absorbante de Choc

Part Number/ Numéro d'article []
 Material/Matière []
 Serial Number/Numéro de Série []
 Date Made/ Date de Fabrication []
 Length/Longueur []
 Class/Classe []

Capacity / Capacité []

Meets Standards/ Satisfait aux normes []

Model/Modèle []

▲ WARNING

Read and heed all instructions in user manual supplied with lanyard. Remove from service if subjected to fall arrest. Avoid sharp edges and abrasive surfaces. Make only compatible connections. Failure to follow warnings and instructions can result in serious injury or death.

▲ AVERTISSEMENT

Lire et tenir compte de toutes les instructions de manuel de l'utilisateur fourni avec ce cordon. Retirer du service si le produit a été soumis à des forces d'arrêt de chute. N'effectuer que des raccords avec des pièces compatibles. Tout manquement aux avertissements et aux instructions pourrait entraîner des blessures graves ou même la mort.

DO NOT REMOVE THIS LABEL
NE PAS RETIRER CET ÉTIQUETTE

MSA The Safety Company
 1000 Cranberry Woods Dr. • Cranberry Twp., PA 16066
 Ph: 1-800-672-2222 • Fax: 1-800-967-0398

811 Rev.3 10188907



MSA
PRODUCT NAME
Lanyard • Acollador • Cordon

Part No. /
 Numero de parte /
 Numéro d'article **PART NUMBER**

Material/Material/Matière **MATERIAL**

Serial Number/Número de
 Serie/Numéro de Série **SERIAL NUMBER**

Date Made **DATE MADE**

Fecha de Fabricacion
 Date de Fabrication **LENGTH**

Length/Longitud/Longueur **CLASS**

Class / Clase / Classe **CAPACITY**

Capacity **CAPACITY**

Capacidad **CAPACITY**

Capacité **CAPACITY**

Meets Standards **APPLICABLE**
 Cuple con los **STANDARD**
 Estándares

Satisfait aux normes **APPLICABLE**
STANDARD

Model/Modelo/Modèle **MODEL NUMBER**

XXXXXXXXXXXX

For Positioning, Max. Free Fall
 Distance: **< 2 ft**
 Para colocar, Distancia De la Caída
 libre máx.: **(0,61 m)**

Pour placer, Distance de chute libre
 max.: **< 2 ft**
 (0,61 m)

For fall arrest, this product must be used with suitable
 shock absorber. / Para la detención de caídas, este
 producto se debe utilizar con un amortiguador de
 impactos adecuado. / Pour les applications antic chute,
 ce produit doit être utilisé avec un amortisseur
 approprié.

DO NOT REMOVE THIS LABEL
NO QUITE ESTAS ETIQUETA
N'ENLEVEZ PAS CES ETIQUETTES
 Made in COUNTRY / Made in COUNTRY /
 Made in COUNTRY

812 Rev 0 10192004

MSA

WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

Read and heed all instructions in user manual
 supplied with product. Remove from service if
 subjected to fall arrest. Avoid sharp edges and
 abrasive surfaces. Make only compatible
 connections. Failure to follow warnings and
 instructions can result in serious injury or death.

Lea y siga todas las instrucciones del manual del
 usuario que acompaña el producto. Retire de uso
 si ha sido sometido a la detención de una caída.
 Solamente haga conexiones compatibles. El no
 seguir las advertencias e instrucciones puede
 producir lesiones graves o la muerte.

Lire et tenir compte de toutes les instructions de
 manuel de l'utilisateur fourni avec ce produit.
 Retirer du service si le produit a été soumis à des
 forces d'arrêt de chute. N'effectuer que des
 raccords avec des pièces compatibles. Tout
 manquement aux avertissements et aux
 instructions pourrait entraîner des blessures
 graves ou même la mort.

Expiration Date **N/A**
 Fecha De Vencimiento
 Date d'échéance

MSA The Safety Company
 1000 Cranberry Woods Drive • Cranberry Twp., PA 16066
 Ph: 1-800-672-2222 • Fax: 1-800-967-0398

INSPECTION GRID

YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1 ST												
2 ND												
3 RD												
4 TH												
5 TH												

PUNCH GRID ON MONTH OF FIRST USE

4101 Rev 4 10083663

MSA
PRODUCT NAME
Shock Absorbing Lanyard
Cordon de Amortiguacion

Part Number/
 Numero de Parte **PART NUMBER**

Material/Material **MATERIAL**

Serial Number/
 Número de Serie **SERIAL NUMBER**

Date Made **DATE MADE**

Fecha de Fabricacion
 Length/Longitud **LENGTH**

Length/Longitud **CAPACITY**

Capacity **CAPACITY**

Capacidad **CAPACITY**

Meets Standards **APPLICABLE**
 Cuple con los **STANDARD**
 Estándares

WARNING / ADVERTENCIA

Read and heed all instructions in user manual
 supplied with lanyard. Remove from service if
 subjected to fall arrest. Avoid sharp edges and
 abrasive surfaces. Make only compatible
 connections. Failure to follow warnings and
 instructions can result in serious injury or death.

Lea y siga todas las instrucciones del manual del
 usuario que acompaña el acollador. Retire de uso
 si ha sido sometido a la detención de una caída.
 Solamente haga conexiones compatibles. El no
 seguir las advertencias e instrucciones puede
 producir lesiones graves o la muerte.

DO NOT REMOVE THIS LABEL
NO QUITE ESTA ETIQUETA
 MSA Corporate Headquarters
 1000 Cranberry Woods Dr. • Cranberry Twp., PA 16066
 Ph: 1-800-672-2222 • Fax: 1-800-967-0398
 Made in Country • Made in Country

812 Rev. 0 10187629

**TWIN LEG LANYARDS,
 ATTACH CENTER
 SNAPOOK TO BACK D**

**CUERDAS
 AMORTIGUADORAS
 DOBLES, CONECTE EL
 GANCHO DE SEGURIDAD
 AL ANILLO DE ESPALDA
 EN D.**

**CORDONS
 AMORTISSEURS
 DOUBLES, FIXER LE
 CROCHET À RESSORT
 DU CENTRE À L'ANNEAU
 EN D ARRIÈRE.**

707 REV. 4 10012315

117 REV 2
 10107327

MSA
REBAR CHAIN ASSEMBLY

Model

Material Steel, zinc plated

Length

Capacity 310 lbs (140 kg)
 (includes person +
 clothes + tools)

Free Fall Limit 2 ft (0.6m)

Meets Standard

Date Made

Product of Taiwan

Read instructions before use / Lire les instructions avant utilisation

Maximum free-fall distance **Weight range including tools**
Maximum de chute libre **Gamme de poids incluant les outils**

1.8 m **50-105 kg**

6 ft **110-230 lbs**

Maximum deployment **Maximum deployment factor**
Déploiement maximum **Facteur de déploiement maximum**

1.1 m (3.5 ft) **D₁₀₅=0.5**

See user instructions
Voir les instructions aux utilisateurs

10190402
 7/11 Rev. 0

10. Inspection

10.1. Fréquence d'inspection

Inspecter la longe avant chaque utilisation.

10.2. Inspection systématique

MSA exige que toutes les longes subissent une inspection complète effectuée par une personne compétente autre que l'utilisateur à des intervalles ne dépassant pas six (6) mois selon les normes en vigueur ou tel que précisé dans un programme de protection antichute systématique. Noter le détail des inspections systématiques dans le journal d'inspection fourni. Poinçonner ou faire une marque indélébile sur la grille d'inspection fixée à la longe. Ne pas utiliser une longe si sa dernière inspection systématique date de plus de six (6) mois. Les longes dont la date d'inspection systématique remonte à plus de six (6) mois doivent être marquées « INUTILISABLE » et retirées du service jusqu'à ce qu'elles subissent une inspection systématique.



AVERTISSEMENT

Seules MSA et les parties autorisées par écrit par MSA sont en mesure de réparer une longe. Ne pas tenter de réparer ou modifier une longe MSA.

10.3. Méthode d'inspection

Accomplir les étapes suivantes dans l'ordre indiqué. En cas de doute quant au point d'inspection à effectuer, consulter MSA ou une personne compétente spécialisée dans l'inspection systématique.

- Étape 1 :** Inspecter les étiquettes de la longe pour vérifier qu'elles sont présentes et lisibles. Vérifier la grille d'inspection systématique afin de s'assurer qu'une inspection systématique a été réalisée au cours des six (6) derniers mois.
- Étape 2 :** Inspecter les dispositifs de freinage et déceler tout signe de déploiement. Retirer du service le dispositif, et se débarrasser du dispositif de freinage en le détruisant, si les preuves de déploiement sont irréfutables.
Examiner la longe, vérifier l'absence d'élongation et/ou de séparation des couches de toile à sangle, et/ou de présence de toile à sangle à l'extérieur de la poche.
- Étape 3 :** Inspecter toutes les pièces de tissu, y compris la toile à sangle et les coutures. Mettre la longe hors service en présence d'endommagement des épissures ou de décoloration importants.
- Étape 4 :** Inspecter toutes les pièces métalliques, et vérifier si elles ne sont pas endommagées, modifiées et si aucune pièce ne manque.
- Inspecter les porte-mousquetons et vérifier qu'il n'y a ni fendillements, ni craquelures, ni signe de corrosion, piqûres profondes, ébréchures, bords coupants, lacérations, pièces lâches ou branlantes, ni signes de surexposition à la chaleur ou à des substances chimiques.
 - Vérifier le fonctionnement des mousquetons. Verrouiller, ouvrir, fermer puis reverrouiller à plusieurs reprises. Le taquet doit se fermer automatiquement et reposer à fleur avec le bout cylindrique du mousqueton. Le mécanisme de verrouillage doit retenir l'extrémité du taquet dans un intervalle de 1/8 po (3 mm) par rapport à la pointe lorsqu'on applique une pression ferme sur le taquet.

Étape 5 : Inspecter toutes les pièces de plastique pour vérifier s'il n'y a pas présence de coupures, ruptures, modifications, usure excessive, pièces manquantes ou lâches. Examiner l'ensemble pour repérer les signes de brûlures, de chaleur excessive ou d'agression chimique.

Étape 6 : Inspecter chaque composant et sous-système du système au complet selon les directives pertinentes du fabricant.

10.4. Mesure corrective

Les dommages, l'usure excessive et le vieillissement ne sont généralement pas réparables. Marquer les longes endommagées ou qui présentent une usure excessive comme « INUTILISABLE » et les retirer immédiatement du service. Détruire les longes inutilisables.

10.5. Registre d'inspection

N° de modèle :	_____	Inspecteur :	_____
N° de série :	_____	Date d'inspection :	_____
Date de fabrication :	_____	Disposition :	_____
Commentaires :	_____ _____ _____		

11. Garantie

Garantie expresse – MSA garantit ce produit libre de défauts mécaniques et de main-d'œuvre pendant une période d'un (1) an à compter de sa première utilisation ou dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition, selon la première éventualité, à condition qu'il soit entretenu et utilisé en conformité avec les directives et/ou recommandations de MSA. Les pièces de rechange et les réparations sont garanties pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de réparation du produit ou de la vente de la pièce de rechange, selon la première éventualité. MSA est déchargée de toutes les obligations prévues par cette garantie en cas de réparations ou de modifications effectuées par des personnes autres que le personnel d'entretien autorisé, ou son propre personnel, ou si le cas de garantie est dû à une mauvaise utilisation du produit. Aucun agent, employé ou représentant de MSA ne peut lier MSA à une quelconque affirmation, représentation ou modification de la garantie concernant les biens vendus en vertu de ce contrat. MSA n'accorde pas de garantie sur les composants ou les accessoires non fabriqués par MSA, mais transmettra à l'acheteur toutes les garanties des fabricants de ces composants. Cette garantie remplace toutes les autres garanties expresses, implicites ou statutaires, et se limite strictement aux conditions de ce contrat. MSA se dégage notamment de toute responsabilité de garantie de qualité marchande ou d'adaptation à une application particulière.

Recours exclusif - Il est expressément convenu que le seul et unique recours de l'acheteur, en cas d'inobservation de la garantie ci-dessus, en cas de conduite délictueuse de MSA ou pour tout autre motif d'action, prendra la forme d'une réparation et/ou du remplacement, au choix de MSA, de l'équipement ou de ses pièces dont la preuve de défectuosité aura été apportée après examen par MSA. L'équipement et/ou les pièces de remplacement seront fournis gratuitement à l'acheteur, F.O.B. Lieu de destination convenu avec l'acheteur. L'incapacité de MSA à mener à bien la réparation d'un produit non conforme ne saurait être associée à un non-accomplissement de l'objectif premier du recours en question.

Exclusion des dommages indirects - L'acheteur comprend et accepte expressément qu'en aucun cas MSA ne sera tenu responsable envers l'acheteur d'éventuels préjudices économiques, spéciaux, indirects ou de pertes de quelque sorte que ce soit, y compris, mais sans exclure d'autres motifs, la perte de bénéfices escomptés et toute autre perte causée par le non-fonctionnement des biens. Cette exclusion s'applique aux demandes d'indemnisation pour rupture de garantie, pour conduite délictueuse ou pour tout autre motif d'action dirigé contre MSA.

Pour de plus amples informations, contacter le service à la clientèle au 1 800 MSA-2222 (1 800 672-2222).

For local MSA contacts, please visit us at **[MSAafety.com](https://www.MSAafety.com)**

*Because every life has a **purpose...***